



衛生福利部

Ministry of Health and Welfare

促進全民健康與福祉

## 先週台湾で類鼻疽本土症例 19 例新規発生、慢性疾患保有者はリスクが高く、国民も病院も警戒を怠らず、疑似症状があれば直ちに医療機関を受診し通報を

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-08-13

來源： 疾病管制署

疾病管制署（以下、疾管署）は本日（8月13日）、「先週、台湾では新たに類鼻疽（メリオイドーシス）の（死亡3例を含む）新規症例19例が発生したが、高雄市で15例、台南市及び台中市で各2例が見つかり、20代から90代の人が7月24日から8月7日までの間に発症、うち慢性疾患歴がある人が17例、汚水や土壌などの環境への曝露歴がある人が7例であった。死亡患者は50代女性や80代女性と60代男性で、いずれも慢性疾患歴があり、類鼻疽が肺炎或いは敗血症性ショックと合併して死亡した。その他の新規確診症例14例は依然入院中だが、うち2例はICUで治療を受けている。疾管署は、糖尿病や肺炎患、肝臓病、腎臓病、がん或いは免疫不全の人など、重症化率の高いハイリスクグループにも発熱や胸痛、咳などの症状がある場合、早期診断・早期治療のため早急に病院受診を勧める」と発表した。

疾管署は「観測データによると、台湾では今年（2024年）、類鼻疽の本土確診症例は37例に達しており、2006年以来の同期最多となっている。うち、台風ケミの後に確定診断された患者数が30例となり、居住地は高雄市23例、台南市4例、台中市2例、嘉義県1例に分布している」と述べている。

疾管署は「類鼻疽（メリオイドーシス）は、土壌やプール、湖沼などの停滞水環境に存在する類鼻疽菌により引き起こされるが、主に病原菌に汚染された土壌或いは汚水と皮膚の傷口に接触することにより伝染する。台風の後には、暴風雨によって土中や泥水中にある類鼻疽菌が地上に現れやすくなり、より伝播しやすくなり、吸入性感染が多いので、台風後の一か月内に確定診断される患者数が多くなる。類鼻疽の潜伏期間は通常2~4週間だが、短い場合は数時間、長い場合は21日にもなることがあるため、近い将来にも症例が発生し続けるだろう。さらに、類鼻疽の症状は多岐にわたり、無症状のこともあるが、常見される症状には、発熱や頭痛、局所の腫れと痛み、潰瘍、胸痛、咳、喀血、リンパ節の腫大などがあり、皮膚膿瘍や肺炎、脳炎、敗血症を引き起こすこともある。適切な抗生物質による治療が早急に必要となり、国民にあつては自身の健康状態に注意を払い、疑似症状が現れた場合は早急に病院を受診するとともに、同時に、医師にも警戒感を高め、注意をもって類鼻疽の疑いがある症例の報告や診療が求められると呼び掛けている」と説明している。

疾管署は「類鼻疽の流行は台風後にピークを迎えるが、感染リスクを減らすために、個人の保護措置を講じ皮膚や傷口が直接接触することや汚染された粉塵や土壌、汚水の吸入を避けねばならない。疑わしい症状発生時、特に高リスクグループでは、直ちに病院を受診し、汚水や汚泥への曝露歴を告知し、早期の診断と適切な治療が受けられるようにせねばならない；医師は、診療中に疑わしい症例に遭遇した場合、直ちに抗生物質治療の評価をし、衛生単位が予防・管理措置を講じやすくなるよう、24時間以内に報告・検査をすること」と強調している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/DeM993XeKC1xNzAfMfNnBg?typeid=9>

**There were 19 new cases of local melioidosis in the country last week. People with chronic diseases such as diabetes are at higher risk. The public and medical institutions are reminded to be vigilant. If you have suspected symptoms, seek medical treatment immediately and report for diagnosis and treatment.**

Ministry of Health and Welfare

www.mohw.gov.tw

2024-08-13

Source: Department of

Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention (hereinafter referred to as the CDC) announced today (August 13) that there were 19 new local melioidosis cases in Taiwan last week (including 3 deaths), including 15 cases in Kaohsiung City, 2 cases each in Tainan City and Taichung City, the ages ranged from their 20s to their 90s, and the

onset date ranged from 7/24 to 8/7. Among them, 17 cases had a history of chronic disease, and 7 cases had a history of exposure to sewage, soil and other related environments. The deceased cases were women in their 50s, women in their 80s, and men in their 60s. They all had chronic medical histories and died of melioidosis complicated by pneumonia or septic shock. The remaining 14 newly confirmed cases are still hospitalized, and 2 of them are being treated in the intensive care unit. We appeal to high-risk groups such as those with diabetes, lung disease, liver disease, kidney disease, cancer or immunocompromised people, who have a higher chance of severe illness, if you have fever, chest pain, cough and other symptoms, please seek medical attention as soon as possible for early diagnosis and treatment.

The CDC stated that according to monitoring data, there have been a total of 37 confirmed cases of local melioidosis in Taiwan this year (2024), the highest number in the same period since 2006. Among them, 30 cases were confirmed after Typhoon Kemi, and their residences were distributed as follows: 23 cases in Kaohsiung City, 4 cases in Tainan City, 2 cases in Taichung City, and 1 case in Chiayi County.

According to the CDC, Melioidosis is caused by *Bacillus pseudomallei*, which is found in soil, pools and stagnant water environments, which is mainly transmitted by contact of skin wounds with soil or sewage contaminated by pathogenic bacteria. After the typhoon, strong winds and rains can easily expose *Bacillus pseudomallei* in soil and muddy water to the ground and spread more easily, and the infection is often inhaled, resulting in an increase in confirmed cases within a month after the typhoon. The incubation period of melioidosis is usually 2 to 4 weeks, which can be as short as a few hours or as long as 21 days, so cases will continue to appear in the near future. In addition, symptoms of melioidosis vary widely and may be asymptomatic or common symptoms include fever, headache, local swelling and pain, ulcers, chest pain, cough, hemoptysis and swollen lymph nodes, which can lead to skin abscesses, pneumonia, encephalitis, and sepsis, treatment with appropriate antibiotics is required as soon as possible. CDC reminds the public to pay attention to their own health conditions and seek medical treatment as soon as possible if they have suspected symptoms, at the same time, doctors are urged to be more vigilant and pay attention to the reporting, diagnosis and treatment of suspected cases of melioidosis.

The CDC emphasizes that the melioidosis epidemic peaks after the typhoon, and people should take personal protective measures to avoid direct contact with skin and wounds or inhalation of contaminated dust, soil and sewage to reduce the chance of infection. If suspected symptoms occur, especially in high-risk groups, they should seek medical treatment as soon as possible and inform them of their exposure history to sewage and sludge, so that early diagnosis can be obtained and appropriate treatment can be obtained; When doctors encounter suspected cases during diagnosis and treatment, they should assess and administer antibiotic treatment as soon as possible and report and submit tests within 24 hours to facilitate health units to take preventive and treatment measures.

..... 以下是中国語原文 .....

國內上週新增 19 例本土類鼻疽個案，有糖尿病等慢性病患風險較高，提醒民眾、醫療院所均要提高警覺，有疑似症狀即時就醫及通報診治  
衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2024-08-13      來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(13)日公布國內上週新增 19 例本土類鼻疽病例(包含 3 例死亡個案)，分別為高雄市 15 例、臺南市及臺中市各 2 例，年齡介於 20 多歲至 90 多歲，發病日介於 7/24-8/7，其中 17 例具有慢性病史，7 例有汗水、土壤等相關環境暴露史。死亡個案為 50 多歲女性、80 多歲女性及 60 多歲男性，均具慢性病史，因類鼻疽併發肺炎或敗血性休克死亡。其餘新確診個案 14 例仍住院中、其中 2 例於加護病房治療。呼籲糖尿病、肝病、肝病、腎病、癌症或免疫功能受損者等高風險族群，重症機率較高，如有發燒、胸痛、咳嗽等症狀請儘速就醫，即早診斷與治療。

疾管署表示，依據監測資料顯示，今(2024)年國內已累計 37 例本土類鼻疽確定病例，為 2006 年以來同期最高，其中 30 例為凱米颱風後確診個案，居住地分布為高雄市 23 例、臺南市 4 例、臺中市 2 例、嘉義縣 1 例。

疾管署說明，類鼻疽是由類鼻疽桿菌引起，該菌存在於土壤、水池及積水環境中，主要由皮膚傷口接觸受病原菌污染的土壤或汗水傳染，而颱風後因強風暴雨易使土壤和泥水中的類鼻疽桿菌暴露於地面並更易傳播，且常為吸入性感染，造成颱風後一個月內確診個案增加。類鼻疽潛伏期通常為 2 至 4 週，短則數小時，亦可長達 21 天，因此近期仍持續會有個案出現。此外，類鼻疽症狀表現差異極大，可能為無症狀，常見的病徵包括發燒、頭痛、

局部腫痛、潰瘍、胸痛、咳嗽、咳血及淋巴結腫大，可導致皮膚膿腫、肺炎、腦炎、敗血症，需儘速以適當抗生素治療，提醒民眾須留意自身健康狀況，有疑似症狀儘速就醫治療，同時籲請醫師提高警覺，注意類鼻疽疑似個案之通報與診治。

疾管署強調，颱風過後為類鼻疽疫情高峰，民眾應做好個人防護措施，避免皮膚、傷口直接接觸或吸入受污染塵土、土壤及汗水，降低感染機會。如出現疑似症狀時，尤其高風險族群，應儘速就醫並告知汗水、汙泥相關暴露史，以及早診斷獲得妥善治療；醫師診療遇有疑似個案，應儘速評估給予抗生素治療並於 24 小時內通報及採檢送驗，以利衛生單位採取防治措施。

20240813L 台灣類鼻疽 本土病例 19 例が先週新規発生(衛生福利部)